

10/23 37  
ஒம் தத் சத்.  
பரப்பிரஹ்மணே நம:

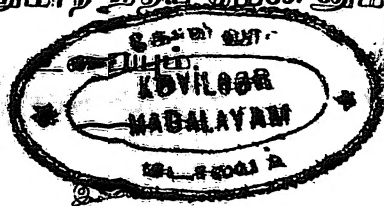
8517  
R65:31

பாகவத அந் தூர்க்கதமான

ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயய து சம்வாதச்

சேய்யபுரம்,

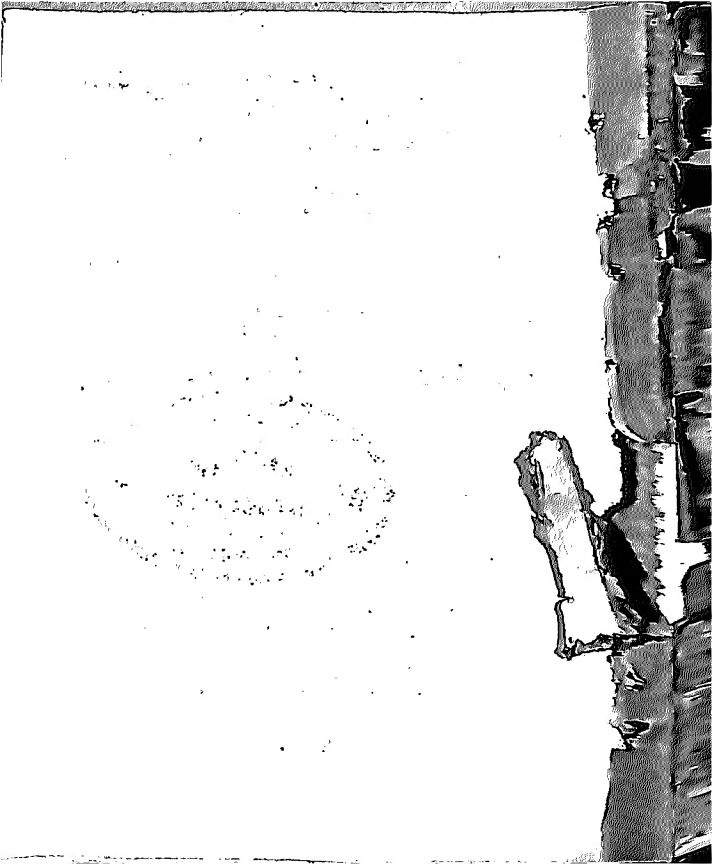
ஸ்ரீ ஆத் துமாநந்தீய மென் னும்

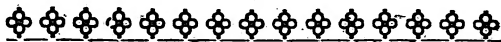


மதுரை, ஸ்ரீ மீனாம்பிகை பிரவில்

பதிப்பிக்கப்பெற்றன.

1937.





உ

ஓம் தத் சத்.

பரப்பிரஹ்மணே நம:

பாகவத அந்தர்க்கதமான

ஸ்ரீ தத்தாத் திரேயய து சம்வாதச்

செய்யுளும்,

ஸ்ரீ ஆத்துமா நந்தீய மென்னும்

உரையும்.

—

உரைமங்கலம்

வாழ்த்துவடிவம்.

தும்பியானனத் தேம்பிரானடி

நம்பினேற்குலீ டும்பினல்குமே

இதன் பொழிப்புரை:— யானே முகத்தி  
னையுடைய எனது விநாயகப் பெருமானது திரு  
வடியானது தன்னையே முற்றும் புகலிடமாக

## 2 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம்.

நம்பி வழிபடுகின்ற அடியேனுக்கு மறுமைக் கண் முத்தியின்பத்தையும் கொடுக்கும். (எ-து)

எச்சவும்மையால் இம்மைக்கண் போக வின்பமும் கொள்ளப்படும். ன்கரமெய் எதுகை நோக்கி மகரமெய்யாயிற்று.

வணக்க வடிவம்  
அறுசீர்க் கழ்நெடில்.

அயன்முதன்மு வருவவனிக் கானவென  
வெணையொன்றென் றருள நூலாற்  
பயனுறவுட் பதிப்பிக்கப் பற்றறுவே

டங்கொடுத்த பரோக்ஷம் பண்ணத்  
தயவுறுசி தம்பரசி வப்பிரகா

சமுத்தாநந் தப்பேர் தாங்கு  
முயர்பொருளாஞ் சச்சிதா நந்தகுரு  
வடிகிரத்து முளத்துங் கொள்வாம்.

(பொ-ஐ) பிரஹ்மாத்ரி மும்மூர்த்திகளும்  
சச்சிதாநந்த அகண்டைகாச சொரூபராயினும்

உலகத்தைச் சிருட்டித்துக்காத்துச் சம்மரிக்கும்  
 பொருட்டு மாயா உபாதிவசத்தால் பிரஹ்மா  
 விஷ்ணு உருத்திரன் என மூன்று வடிவங்  
 கொண்டாற்போல எனது குருமூர்த்திகளாகிய  
 திரிமூர்த்திகளும் சைதன்னிய சொரூபத்தாலே  
 கராயினும் என்னை அத்துவைதியென எனக்  
 குபதேசிக்கவும் அவ்வுபதேசம் பயன்படுமாறு  
 சாஸ்திரார்த்தங்களைப் போதித்துச் சந்தேக  
 நிவிர்த்திசெய்வித்தல் வாயிலாக நிலைபெறுத்  
 தவும் அன்னியமாகிய அஞ்ஞானதிகளனைத்  
 தையும் தூரியாச்சிரம முதவித் துறப்பித்து  
 அபரோக்ச ஞானவாயிலாக எனது நிசசொரூபா  
 நந்தத்தை யெனக்குக் கொடுக்கவுங் கருதி  
 அருளாற்றிருமேனிகொண்டு ஸ்ரீ சிதம்பரதேசி  
 கர் ஸ்ரீ சிவப்பிரகாசதேசிகர் ஸ்ரீ முத்தாநந்த  
 தேசிகர் என மூவடிவரா யெழுந்தருளிய அம்முப்  
 பெயர்களின் சிறந்த பொருளாயிருந்து விளங்கி  
 இன்பந்தருகின்ற ஸ்ரீ குருவின்றிருவடிகளை

## 4 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

யெனது சிரத்தினும் மனத்தினும் பொருந்து  
மாறு வணங்கிச் சிந்திப்பாம் யாம். (எ-று)

அவணிக்கு என்பது வேற்றுமை மயக்கம்.



வஸ்து நிர்ந்தேச வடிவம்.

குறள் வெண்பா.

எல்லாழ் மாக விருந்திலகு மின்பமே  
நல்லா தரவிஷய நான்.

(பொ-ரை) சேதனமும் அசேதனமுமாகிய  
பிரபஞ்சப் பொருள்களைத்தும் மாயையின்  
வலியால் உற்பத்தியாவதாகவும் நாசமடைவதாக  
வும், இருப்பதாகவும் விளங்குவதாகவும் இன்பந்  
தருவதாகவும் [அத்தியாசத்தாற்] காணப்படு  
தற்கு ஆசிரயமாய் அபாதிதமாகயிருந்து சொப்  
பிரகாசமாய் விளங்குகின்ற ஆந்த சொரூபப்  
பிரஹ்மமே மிகுந்த பிரியத்திற்கு விஷயமாயும்  
நான் என்னுஞ் சத்தத்தின் இலக்கியார்த்தமாபு  
முள்ள பிரத்தியகான்மா. (எ-று)

கருத்து: - சச்சிதானந்த சொரூபப் பிரஹ்மமே  
பிரத்தியகான்மா என்பதாம்.

பாயிரம் முற்றிற்று.



நூல்.

தீதிலன் மகிழுந் தத்தாத்

திரேயனென் றுலக மெல்லா

மோதவ தூத வேட்க்

கொருவனை பெதுமுன் கண்டு

நீதிசெய் யறம்பொன் காம

நினைந்திலை சிந்து மின்ப

மேதினா லடைகின் ருப்நீ

பெனமுனி யிசைக்க லுற்றான்.

(பொ-ண) யாதொரு துன்பமுமின்றி  
மகிழ்ச்சியுற்றிருக்கின்றவனும் உயர்ந்தோர் யாவ  
ராலும் புகழப்படுபவனும் அவதூத சந்நியாசி  
யுமாகிய ஒப்புயர்வற்ற தத்தாத்திரேய முனி

## 6 பூரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

வரணை எதுமகாராஜனானவன் நேரிற்றரிசித்து  
 ஓ முனிவரிற் சிறந்தோனே நீ முறையாகச்  
 சம்பாதிக்கத்தக்க தர்ம அர்த்த காம கர்மங்களைச்  
 சிறிதும் மனத்தாலு நினையாதிருக்கின்றாய் இவ்  
 வாறிருந்தும் இன்ப மூர்த்தியா யிருக்கின்றாய்  
 இவ்வன்பத்தை யெக்காரணத்தால் அனுபவிக்  
 கின்றாயென்று கேட்க அம்முனிவன் அதற்குத்  
 தரங் கூறுகின்றான்.

தீதிலன் என்பது முற்றெச்சம். (க)

தரைபுனல் கனல்கால் வானந்  
 தபனன்வெண் டிங்கள் வாரி  
 வரையுறை யாவு மான்கான்  
 வருகரி பதங்க மீன  
 முரலளி கணைசெய் கின்றோன்  
 மொழிதருங் குமரி தேனீ  
 யுரைதரு புறவு தாசி  
 யூன்கவ னன்றி னாகம்.



உறைந்தநூற் சிலம்பி மைந்த  
 னூதுவண் டெடுத்த கீடஞ்  
 சிறந்தன விவைநா லாறுஞ்  
 சிந்தையிற் குருவென் முக்கி  
 மறந்தரு மிவைக டீதா  
 மற்றிவை நலனா மென்றிங்  
 கறிந்தன னின்ப முற்றே  
 னவ்வகை யரச கேண்மோ.

(போ-ரை) பூமியும் ஜலமும் அக்கினியும்  
 காற்றும் ஆகாயமும் சூரியனும் சந்திரனும்  
 சமுத்திரமும் மலைப்பாம்பும் மானும் யானையும்  
 விட்டிற்பறவையும் மீனும் வண்டும் அம்புசெய்  
 பவனும் குமரிப்பெண்ணும் தேனீயும் புறாவும்  
 தாசியும் அன்றிற்பகூழியும் நாகப்பாம்பும் சிலம்பிப்  
 பூச்சியும் பாலகனும் வண்டாலெடுத்து வைக்கப்  
 பட்ட புழுவும் ஆகிய இருபத்துநாலு வஸ்துக்  
 களையும் மனத்தின்கண் குருவாக நிச்சயித்து  
 அவற்றுள் சிலவற்றின் குணங்களை இவை கேடு

## 8 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம்.

பயப்பனவாமென்றறிந்து விலக்கு,தலாலும் சில  
வற்றின் குணங்களை இவை நன்மை பயப்பனவா  
மென்றறிந்து கொள்ளு,தலாலும் இன்பமடை  
கின்றேன். அந்த வகையையுங் கேட்பாயாக.  
(ஏ-று) (2) (ஈ)

வேறு  
அவதாரிகை.

தரையால் பொறுமையும் கைமாறு கருதாத  
வீகையும் பெற்றே னெனல்.

(க) பரிவின் வெட்டினுங் கல்லினும்  
பயன்பொறுத் தளித்தும்  
புரியு நல்லகைம் மாறெதிர்  
பொருந்திடா தசலத்  
தருவி நீரட விக்நனி  
முதலிய வளித்து  
மிருதி நக்கையு மெனக்கறி  
வித்ததித் தரையே

(பொ-ரை) பூமியானது தரைவாசிகள் தன்  
னுடம்பின்கண் வருத்தமுறும்படி வெட்டினும்  
(கிணறு முதலியனவாகப் பள்ளமாக்கினும்)

## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 9

உழுபடை முதலியவற்றாற் கிழிப்பினும் அத்  
துன்பங்களைப்பொறுத்து அவரவரிச்சித்த பயன்  
களை அவரவருக்குக் கொடுத்தலும் இப்பொறு  
மை மாத்திரமன்றி மலைவாசிகட்கு அம்மலைக்  
கண் அருவியாயிலாக நீரையும் சோலைவாயிலாகக்  
கனி முதலியவற்றையும் கைம்மாறு கருதாது  
கொடுத்தலும் ஆகிய இவ்விருவகைக் குணங்களை  
யும் யான் அநுட்டிக்கும்படி எனக்கு அறி  
வித்தது. (எ-று)

அதனால் அவ்விருவகைக் குணங்களையும்  
யான் உடையனாயிருக்கின்றேன். (எ-ம்) (ச)

(அ—கை) புனலால் சித்த சுத்தியும் அதனால்  
தனது சொரூப சாக்ஷாத்காரமும் ஆநந்தானு  
பூதியும் பெற்றேன் எனல்.

(2) நளிகொ ளும்முரு நினைக்கினுங்

காணினு நலஞ்சேர்ந்

தொளிகொ ளும்பெயர் வழத்தினு

மன்னவ ருளத்தை

## 10 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

யளிகொ ளும்புனி தம்பெற

வாக்கலு மருந்தண்

டெளிவு மப்புவி னிடத்தினின்

றறிந்தனன் றெரிக்கின்.

(பொ-ரை) குளிர்ச்சி பொருந்திய தனது பெயரைத் துதிக்கினும் தனது சொரூபத்தைச் சிந்திக்கினும் தரிசிக்கினும் அத்துதித்தலாதி களைச் செய்பவரது உள்ளத்தைச் சுத்தியாக்கு தலும் அக்சுத்திவாயிலாகச் சாந்தமாக்குதலும் தெளிவாக்குதலும் ஜலத்தினின்று யானறிந் தேன். (எ-று)

அறிந்ததைச் சொல்லின்—யானும் எனது நிசுசொரூபத்தின் (சிரவணமன்னவடிவ) துதியினாலும் நிதித்தியாசனமாகிய சிந்தனத்தினாலும் சித்தசுத்தியைப்பெற்று அச்சுத்த சித்தவிருத்தியால் அதனைச் சாக்ஷாத்கரி (தரிசி) த்து அத்தரிசனத்தாற் பந்தமாகிய கலக்கம் நீங்க அத்துவைதபரிபூரணந்தானுபூதி பெற்றேன். (எ-ம்)

நளிகொளும் பெயர் வழுத்தினும் உரு  
நினைக்கினும் காணினும் அன்னவருளத்தைப்  
புனிதம் பெறவாக்கலும் அருந்தண்மையாக்க  
லும் தெளிவாக்கலும் அப்புவினிடத்தினின்ற  
றிந்தனன் என உவமையிலும், தெரிக்கின் ஒளி  
கொளும் உருவழுத்தினும் நினைக்கினும் நலஞ்  
சேர்ந்து காணினும் புனிதம்பெற அளிகொளுந்  
தெளிவு (பெற்றேன் யான்) எனப் பொருளிலுங்  
கூட்டுக. பெற்றேன் யான் என்பது சொல்  
லெச்சம். வழுத்தினும் என்பதாதிகளை உவமை  
யிற் செயினென்னும் வாய்பாட்டு வீனையெச்  
சங்களாகவும், பொருளில் ஏதுப்பொருளிலும்,  
எண்ணுப் பொருளிலும் வந்த இன்னுருபையும்  
உம்மை யிடைச்சொல்லையுங் கொண்ட முதனி  
லைத் தொழிற் பெயர்களாகவுங் கொள்க. (ரு)

(அ—கை) கனலால் எவ்வுணவையும் விலக்  
காது. புசித்தலும் சுவ தருமத்திருத்தலும் சங்க  
மின்றி யிருத்தலும் சொப்பிரகாசப் பேறும்  
பெற்றே னெனல்.

## 12 பூரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(௩) இருந்தி ராகமோ டியம்பரும்  
வெறுப்பற வெறிந்து  
பொருந்து கின்றன வியாவையும்  
பொசிப்பது மெவரும்  
விரைந்து வந்தனு காவகை  
வீற்றிருப் பதுவுந்  
கிருந்து கின்றநற் காந்தியும்  
பெற்றனன் றீயின்.

(பொ—ரை) தன்னைச்சேர்ந்த எல்லா வஸ்துக்களையும் விலக்காது தகித்தலையும் அவற்றைத் தகிக்குங்காலத்தும் சிலவற்றில் விருப்பமும் சிலவற்றில் வெறுப்பும் கொள்ளாது உதாசீனமாயெறித்தலாகிய தனது தருமத்திலிருத்தலையும் அவ்வாறிருத்தலால் யாவரேயாயினும் திடீரென்று தன்னிடத்து வந்து நெருங்காவண்ணம் தனித்திருத்தலையும் எவ்வகை யேதுக்களாலும் நீங்காத பிரகாச சொரூபத்தையும் அக்கினியினிடத்துக்கண்டு அவற்றையும் யான் பெற்றனன். (எ-று)

எவ்வாறெனில், எத்தன்மைய உணவுகிட்டு  
 டினும் விலக்காது புசிக்கின்றேன் புசிக்குங்  
 காலத்தும் அவற்றில் விருப்பு வெறுப்புக்கொள்  
 னாமல் எனது தருமமாகிய மௌன நிலையிலிருக்  
 கின்றேன். அதனால் சங்கமின்றி ஏதாந்தவாசியா  
 யும் நித்தியமாகிய அத்துவைத பூரணந்த சொப்  
 பிரகாச சொரூபியாயும் இருக்கின்றேன். (எ-ம்)

பொருந்துகின்றன வியாவையும் பொசிப்  
 பதும் இராகமோடு இயம்பரும் வெறுப்பற  
 வெறிந்திருந்து எவரும் விரைந்து வந்தணுகா  
 வகை வீற்றிருப்பதுவும் திருந்துகின்ற நற்காந்தி  
 யும் தீயிற் பெற்றனன் என்றநுவயிக்க. (சு)

(அ—கை) காலால், யோகிகளுக்கு இராகத்  
 துவேஷமிருந்தாலும் கேடில்லை யென்றறிந்  
 தேன் எனல்.

(ச) வளர்ந்த காதல்வெவ் வெறுப்படைந்  
 தாரென வரினுந்  
 தெளிந்த யோகிய ருயிர்க்கவை  
 யில்லெனத் தெளிந்தேன்

## 14 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம்.

வினேந்த வாசமும் விளம்புதூர்க்

கந்தமு மேவி

யனேந்து வந்துமக் குணம்பெரு

தனிலமென் றறிந்தே.

(பொ—ரை) மேற்கவியிற் கூறியவாறின்றி  
பிராரத்த வசத்தால் விஷயங்களில் விருப்படைந்  
தாரெனவும் வெறுப்படைந்தாரெனவும் அன்  
னியர் கூறுமாறு உலகத்திற் சஞ்சரித்தாரா  
யினும் அஞ்ஞானத்தாலாகிய கலக்கம் கலங்கனீர்  
கதகரேணுவாற் றெளிந்தாற்போலத் தெளிந்த  
மனமுடைய யோகியர்களுக்கு அவ்விராகத்  
துவேஷங்களாலும் கேடில்லை யென்பதை யறிந்  
தேன். எக்காரணத்தாலெனில் வாயுவானது  
சுகந்த வஸ்துக்களையும் தூர்க்கந்த வஸ்துக்  
களையும் வாரிக்கொண்டு செல்லுதலால் அவற்  
றோடு கலந்ததுபோற் காணப்படினும் கலவா  
மையைக் காணுதலால். (எ-று)



# ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 15

வஸ்துக்களென்றது குணியாகிய வணுக்  
களை. பெருதென்னும் விளைமுற்றையும் அறிந்  
தென்னும் விளையெச்சத்தையும் பொருளைக்கி  
விளையாலனையும் பெயராகவும் தொழிற் பெய  
ராகவும் ஆக்கினும். (எ)

(அ—கை) வானத்தாற் பிரஹ்மத்தை யேக  
மென்றறிந்தேன் எனல்.

(ரு) கண்ண கன்றிடு மிடத்துள்வான்  
கடத்துள்வா னெனவா  
னெண்ண நின்றன போகவொன்  
ருயியைந் ததனாற்  
பண்ணு கின்றதன் மாயையிற்  
பற்பல படைப்பாய்  
நண்ணு கின்றதும் பிரஹ்மமொன்  
றென்றுநன் கறிந்தேன்.

(பொ—ரை) பரிச்சின்னமாகிய கடமிருக்கு  
மிடத்துள்ள வாகாயம் கடாகாயமெனவும் கடத்  
திற்கு வெளியே வியாபகமாகிய விடத்துள்ள  
வாகாயம் வியாபக வாகாயமெனவும் ஆகாயம்

## 16 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

பலவாகக் காணப்படுகின்றது அவ்வாறு காணப் படினும் அப்பேதத்துக்குக் காரணங்களாயுள்ள உபாதிகளின் விடுபாட்டால் ஏகமாகக் காணப் படுதல்போல.

பிரஹ்ம சைதன்னியமானது தனது மாயை யாலாக்கப்பட்ட அந்தக்கரண உபாதிகளின் வசத்தால் நாநாஜீவர்களாகக் காணப்படுகின்றது அவ்வாறு காணப்படினும் அப்பேதத்துக்குக் காரணங்களாகிய அந்தக்கரண வடிவ உபாதிகளின் விடுபாட்டால் அது ஏகமாகவிருக்கிற தென்பதை நன்றாகவறிந்தேன். (ஏ-அ)  
மாயை ஆகு பெயர்.

பிரஹ்ம சைதன்னியம் ஏகமாயினும் திருவ்த் டாந்தத்தின். உபாதி சத்தியமாதல்பற்றி வரும் துவைத சங்கையைப் பற்பல படைப்பாய் நண்ணுகின்றதும் என்ற வாக்கியத்துள்ள எச்ச வும்மையால் அந்தக்கரண உபாதிகட்கு அதித் டானமாகிய பிரஹ்மத்தினும் வேறாகச் சத்தையின்மையைக் காட்டிப்போக்கித் தாங்கொண்ட அத்துவைதத்தை வலியுறுத்தினார். (அ)

(அ—கை) வானத்தால் பிரஹ்மம் சேதிக்கப்  
படுதல் முதலிய யாதொரு தோஷமுமில்லாத  
தென்றறிந்தேனெனல்.

உறைவு ரூவிட மின்றென

வுறையும்வா னொன்றே

குறைவு ரூவகை கண்டதிற

கூறுமொன் ரூலும்

மறைவு ரூதொரு குறையும்ன்

னாதுமற் றெங்கு

நிறைவு ரூதுவை காடுதன

நினைந்தனன் பிரஹ்மம்.

(போ—ரை) பிரபஞ்சத்தில் தானில்லாத  
விடமில்லையென்று சொல்லும்படி எவ்விடத்தும்  
வியாபித்திருக்கின்ற ஆகாயமாகிய அப்பூத  
மொன்று மாத்திரமே பூத பெளதிகங்களென்று  
சொல்லப்பட்ட எந்த வஸ்துவினாலும் சேதிக்கப்  
படுதல் மறைக்கப்படுதல் குறைதல் நிறைதல்

## 18 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

ஒரிடத்திருத்தல் முதலிய யாதொரு தோஷங்  
களையும் அடையாதிருத்தலை யறிந்து அவ்வா  
காயம் போல,

பிரஹ்மமும் தன்னிடத்தில் அத்தியஸ்த  
மாகிய மாயையும் அதன் காரிய (வடிவ பூத  
பௌதிகப் பிரபஞ்ச)மூமாகிய எல்லாவற்றிலும்  
சத்தாஸ் பூர்த்தி வடிவ சொப்பிரகாசத்தன்மை  
யால் வினங்குதலால் சேதிக்கப்படுதல் மறைக்கப்  
படுதல் குறைதல் நிறைதல் ஒரிடத்திருத்தல்  
முதலிய எத்தோஷங்களையும் அடையாதிருக்  
கிறதென்று நிச்சயித்தேன். (௭-று)

உறைவுறு விடமின்றென உறையும் வாடு  
ன்றே கூறுமொன்றிலும் குறைவுறுது மறை  
வுறுது ஒரு குறையு மன்னா வகைகண்டதின் என  
வும், பிரஹ்மம் உறையுறுவிடமின்றென (ஒளிர்  
தலால்) குறைவுறுது மறைவுறுது ஒரு குறையும்  
மன்னாது மற்றெங்கு நிறைவுறுது வைகாடுதன  
நினைந்தனன் எனவும் உவமை வினையைப் பொரு

ளிணும் பொருள்வினையை உவமையினும் கூட்டி  
யும் அந்துவயித்தும் வருவித்தும் முடித்துக்  
கொள்க. (க)

(அ—கை) தபனனால்—ஒரே பிரஹ்மம்  
மாயையால் நானாஜீவராக விளங்குகின்ற தென்ற  
றிந்தே னெனல்.

(சு) அருவ மாமறி வானவ  
னாக்கைகள் பலவு  
மொருவ னாகியே யுறைகுவ  
னென்பதை யுணர்ந்தேன்  
பருதி வானவ னொருவனே  
யாய்ப்பல குடத்தின்  
மருவு நீர்தொறு நிழல்பல  
வாயுறன் மதித்தே.

(பொ-ரை.) அறிவே சொரூபமாயுள்ள பிரஹ்  
மாபின்ன ஆன்மதேவனானவன் அகண்டைகரச  
சொரூபியேயாயினும் மாயையினால் சரமும்சரமு  
மாகிய பலவித சரீரங்களிலும் பிரதிவிம்ப ரூபத்

## 20 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம்.

தால் பலவகைப்பட்ட ஜீவர்களாகப் பொருந்தி  
நிற்கின்றான் என்பதை யான் அறிந்தேன்.  
எதனாலெனில், சூரியனொருவனாகவேயிருந்தும்  
ஜல நிறைந்த பலகுடங்களிலு மொவ்வொன்  
ருகப்பல பிரதிவிம்ப சூரியர் காணப்படுதலால்.  
(எ-று) (க0)

(அ—கை) திங்களால்—சட்பாவ விகாரங்  
கள் உடலின்றருமமன்றி யெனக்கில்லை யென்ற  
றிந்தே னெனல்.

(எ) திங்க ண்டொறும் வளர்தலுந்  
தேய்தலுந் தெரிக்கி  
னங்கண் மானிலம் விளக்குவெண்  
கதிர்க்குண மதனாற்  
றங்கு மோர்று வகைவிகா  
ரங்களுந் தமிழே  
னிங்கு நாடின னுடற்கலா  
லுயிர்க்கிலை யெனவே.

(பொ-ரை) சந்திரனிடத்துக் காணப்படு  
கின்ற பிரகாசம் ஒவ்வொரு நாளிலும் வளர்தலும்  
குறைதலும் யாதுகாரணத்தாலென வாராயின்  
அவ்வளர்ச்சியுங் குறையும் ஜகத்தைப் பிரகாசிப்  
பிக்கின்ற வெள்ளிய சந்திரிகையின் குணமென்ற  
றியப்படுதல்போல ஏகனாகிய வென்னிடத்துக்  
காணப்படுகின்ற பிறத்தல் முதலாகச் சொல்லப்  
படுகின்ற ஆறுவகை விகாரங்களும் மாயாகாரிய  
மாகிய உடலின்றருமமேயன்றி யெனது சொரு  
பத்திற் கில்லையென்று இவ்விடத்து நிச்சயித்  
தேன். (எ-று) (கக)

(அ-கை) திங்களால்—ஆன்மாவினிடத்துச்  
சீவத்தன்மையிலே அது மாயையின் காரிய  
மென்றறிந்தே னெனல்.

விளங்கு மெய்ப்பொரு ளாக்கைமே  
வினுமதன் குணங்க  
ளுளங்கொ டெண்ணிலப் பொருட்கிலை  
யென்பது மோர்ந்தேன்

## 22 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

களங்க மென்பது மதிக்கிலைக்

கருதுமக் களங்கம்

வளங்கொள் பூமியின் சாயை யென்

பாரதை மதித்தே.

(பொ-ரை) பிரகாசிக்கின்ற சந்திரனிடத்  
துக் கருமை காணப்படுகின்றது அவ்வாறு  
காணப்படினும் அக்கருமையை யறிந்தோர்  
பூமியின் சாயையென்று கூறுதலினால் சந்திர  
னிடத்து இயல்பாகக் கருமையிலையென்று  
நிச்சயித்து அதுபோலச் சொப்பிரகாசவடிவ  
பிரஹ்மாத்மாவினிடத்து மூவகைச் சரீரத்தோடு  
கூடிய ஜீவதன்மம் காணப்படுகின்றது அவ்வாறு  
காணப்படினும் புத்தியால் விசாரிக்குமிடத்து  
அது மித்தையாகிய மாயையின் காரியமெனக்  
காணப்படுதலால் அச்சீவத்தன்மை ஆத்துமா  
வினிடத்து வாஸ்தவமாக இல்லையென்றறிந்  
தேன். (எ-று.) (கஉ)



## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம். 23

(அ—கை) வாரியால்—மகிழ்வு வாட்டம்  
அன்னியாபேகைக் களிண்மைகளும் கம்பீர  
முடைமையும் பெற்றேறெனெனல்.

(அ) நிறைவி னோடொரு குறைவற  
வமைந்தப னீர்வந்  
தறையு நீடிரைக் கூடினு  
மதன்குண மடையா  
துறையும் வாரிகம் பிரமுற்  
றென்பதை யுணர்ந்திங்  
கிறைவ யானுமக் குணங்களை  
யுவந்தியைந் தனனாள்.

(பொ—ரை) கடலானது ஆற்றுநீர் முதலி  
யன வந்து தன்னைச் சாரினும் சார்ந்த அந்நீரின்  
றன்மையைத் தானடையாமலும் அவ்வயல் நீர்ச்  
சேர்க்கையால் முன்னிலு மதிகப்படுதலாகிய  
வொருவிகாரமாவது சூரியன் முதலியவற்றால்  
தன்னிடத்துள்ள நீர் கிரகிக்கப்பட்டினும் அதனாற்  
குறைதலாகிய வொரு விகாரமாவது அடையா  
மலும் அதனால் அன்னியாபேகை யின்றியதாயும்

## 24 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

பிறரால் அளத்தற்கரிய தன்மையுடையதாயும் இருக்குந்தன்மையை யறிந்து அரசனே இவ் விடத்து அவ்வுயர்வாகிய குணங்களை அக்கட விடமிருந்து யானும் விரும்பிப்பெற்றனன். (எ-று)

எவ்வாறெனில்—சத்தாதிவிடயங்கள் என் னிடத்துப் பிராரத்தவசத்தால் வந்துசாரினும் சார்ந்த அவ்விடய மயமாகாதவனாகவும் அவ் வயல் விடய சம்பந்தத்தால் நிறை (மகிழ்) தலாகிய வெரு விகாரமாவது அவ்விடய சம் பந்த நிவிர்த்தியாற் குறை (வாடு) தலாகிய வெரு விகாரமாவது அடையாதவனாகவும் அதனால் அன்னியாபேகை யில்லாதவனாகவும் அன்னியர் கள் தங்கள் மனத்தா லளத்தற்கரிய சொருப நிலையை யுடையவனாகவும் ஆயினேன். (எ-ம்)

இதற்குதாரணம்.—பகவற்கீதை.

நீரினா னிறைந்து நின்ற கடலிலே  
நெறிமேற் கொண்டு

நீரினா னிறைந்த வாறு வீழ்ந்ததா  
னிறைவு ருது

ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 25

தேரினா யதுபோ லாசை செறிந்தவர்  
திறமே நோக்கிச்

சாருமா லாகி லத்தா லவர்களுஞ்  
சலித்தல் செய்யார். (காட)

(அ-கை) மலைப்பாம்பால்—பிராரத்தத்  
தாற்கிடைத்த வுணவைப் புசிப்பேனெனல்.

(கூ) உற்ற வுற்றவை முயற்சியின்

வருந்திடா துண்ணுங்

குற்ற மற்றநீண் மலையரா

வென்பதைக் குறித்திங்

கற்ற மற்றநல் லறிவினர்க்

கிதுவழக் கென்னப்

பெற்ற பெற்றன முயற்சியற்

றிருந்தனன் பெரியோய்.

(பொ-ரை) மாட்சிமையுடைய அரசனே  
உணவுக்காக முயற்சிசெய்து வருந்தாமல் தன்  
னிடைத்துத் தெய்வச் செயலால் வந்துசேர்ந்த

## 26 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

சேர்ந்த வஸ்துக்களை மாத்திரம் புதிக்கின்ற மலைப்  
பாம்பினது துன்பமற்ற செயலையறிந்து இதுவே  
விவேகிகளினது பொழுக்கமென்று நிச்ச  
யித்து யானும் அவ்வாறே உணவிற்பொருட்டு  
முயற்சித்து வருந்தாமல் பிராரத்தத்தின்படி  
கிடைத்த கிடைத்த வுணவுகளை மாத்திரம்  
உண்டு சுகித்து இருக்கின்றேன். (எ-று)

உற்ற வற்றவை பெற்ற பெற்றன என்னும்  
அடுக்குகள் குணதோஷக்கிரகண மின்மையை  
உணர்த்தி நின்றன. உண்டு—என்பது சொல்  
லெச்சம். (கச)

வேறு.

(அ—க) மானுல்— வெவ்விசை கேளே  
னெனல்.

(க0) மடந்தையர் மொழியுங் கானமுங் கேட்டு  
மன்னவன் மகண்முலை மணந்தான்  
கடந்திரி கலையின் கோடுபெற் றுயர்ந்த  
கருதருந் தவனெனல் கேட்டும்

## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 27

படர்ந்திள மறிமான் வேட்டுவன் கானம்  
பகர்செவி மடுத்தவன் வலைமேற்  
கிடந்தன கண்டும் வெவ்விசை கேளேன்  
கேட்பது நாமகீர்த் தனமே.

(பொ-ரை) மயக்கு வேடதாரிகளாகிய  
பெண்கள் வசனங்களையும் கீதங்களையும் சுக  
சாதனமென நம்பிக்கேட்ட அக்காரணத்தால்  
கலைக்கோட்டு முனிவனென்னும் பெரியோன்  
ஒரரசன் மகளை விவாகஞ்செய்து துன்பமுற்றா  
னென்னும் வார்த்தையைக் கேட்டலினாலும்  
வேடனானவன் தன்னாற் கட்டப்பட்டிருக்கும்  
வலையின் மத்தியில் மானரோலினுள் மறைந்து  
நின்று மானினது குரல்போற்செய்த அனுகரண  
வொலியைக் கேட்டுவந்து அவ்வலையின் கண்ண  
கப்பட்டு வருந்திக்கிடந்த மானைப் பார்த்தலின  
லும் துக்ககாரணமாகிய இசைகளைக் கேளேன்.  
ஆனால் என்னாற் கேட்கப் படுவது கடவுள்  
நாமகீர்த்தனமேயாம். எ-று. (கடு)

## 28 பூரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(அ—கை) கரியால்—பெண்போகம் விடுத்தேனெனல்.

(கக) துதிதரு வயவர் படுகுழிச் செலுத்துந்  
துகளுறு பிடியையுள் ஞுவந்து  
மதகரி தழுவி வயவர்கை வசமாய்  
வயங்குதல் கண்டுமட் டொழுஞ்  
ததைமலர்க் குழலார் தனகிரி தழுவிற்  
றணப்பரி தாய்மதன் வசமாய்  
விதலையின் மனமாய் மயக்குறு மென்ன  
விடுத்தனன் புணர்ச்சிமற் றன்றே.

(போ—ரை) படுகுழியின் மத்தியிற் பாகர்  
கனால் நடத்திக்கொண்டு சென்று கட்டப்பட்ட  
டிருக்கிற பெட்டை யானையைக்கண்டு விரும்பி  
மதத்தையுடைய ஆணையான தழுவச்சென்று  
அப்பாகர் கையிலகப்பட்டு வருந் துதலைப்பார்த்து  
மங்கையர் கொங்கைகளை ஆலிங்கனஞ்செய்ய  
நினைக்கினும் அந்நினைப்பால் மனமானது நீக்கு  
தற்கரிய ஆசை வசமாய் சாஞ்சல்யமுற்று மயங்கு

மென்றறிந்து அம்மங்கையர் கலவியை யொழித்  
தேன். (எ-று) விதலைச்செய்வேளை விடுதி  
கண்டாய் என்றார் பிறரும். (கசு)

(அ-கை) பதங்கத்தால்—பெண்களுருவத்  
தைப் பாரேனெனல்.

(கஉ) ஒளிகொளும் விளக்கி னழலுருக் கண்ம  
துணவுகொ லெனவதிற் றுழன்று  
விளிவுறும் பசிய பதங்கமுன் கண்டு  
வெய்யதீத் தொழிலெனக் கருதித்  
தெளிவுசொண் முனிவ ராயினுங் காணிற்  
சிந்தைகொண் டனுதினம் வருந்திக்  
களிகொளுங் கருங்கண் மடந்தைய ருருவங்  
கருத்தொடுங் காண்கில னம்மா.

(பொ-ரை) விளக்கினது பிரகாசமாகிய  
உருவத்தைப்பார்த்து அதனைத்தா முண்ணுதற்  
சூரிய உணவென்று நினைத்துப் பலதரம் அதின்  
மீது விழுந்து விழுந்து இறக்கின்ற வீட்டிற்  
பறவைகளை நேரிற்பார்த்துத் தீங்கினைத்தரும்

### 30 பூநீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

உருவங்களைப் பார்க்குமித்தொழில் மிகக்கொடிய  
தென்று நிச்சயித்து மயக்கமறத்துறந்த முனிவ  
ராயினும் பார்ப்பாராயின் அவரையும் ஆசை  
கொண்டே திரவருந்தி மயங்கச்செய்யும் கரிய  
கண்களையுடைய பெண்களுருவங்களை யிச்சித்  
தும் பாரேன் இச்சியாமலும் யான்பாரேன்.  
(எ-று) கணிகொளும் என்பது பிறவினைப்  
பொருளிலவந்தது. (கஎ)

(அ—கஉ) மீனல்—சுவையை யொழித்தே  
னெனல்.

(கங) வஞ்சநெஞ்சினராற் றாண்டிலின் வளைந்த  
வன்சுவை யூண்பெற வடைந்து  
துஞ்சுத லடைந்த மீன்குழுக் கண்டு  
துன்னுமை வகையெனும் வாயுப்  
பஞ்சர மென்றுற் றுடலுறை வதற்காய்ப்  
பசிக்கன றணிப்பதற் கன்றி  
யஞ்சுவை யிவையென் றுசையி னலம்வந்  
தருந்துத லொழிந்தன னடிசில்.



## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 31

(பொ-ரை) கபட எண்ணமுடைய மீன்  
கொலைஞர்களால் தூண்டிவினது மீன்  
கோத்துவைக்கப்பட்ட வண்ணைத் தற்  
பொருட்டுச் சென்று வாழ்ந்த அம்மீனார்  
குத்தப்பட்டு இறந்தமீன் சுட்டங்களைக் கண்டு  
பஞ்சவாயுக்களென்று சொல்லப்பட்ட பகைகள்  
நெருங்கிவசிக்கின்ற சரீரமாகிய கபடமீன்  
பசியாகிய அக்கினியைத் தணுததற்பொருட்டு  
வுணவுகளே யுண்ணுவதன்றிச் சுவையின் விருப்  
பங் கொண்டுண்ணேன். (எ-று)

இஃதேகதேச வருவகம்.

(கஅ)

(அ-கை) வண்டால்—பிசையும் மனைதோ  
றும் சிறிது சிறிதேவாங்கிப் புசிக்கிறேனெனல்.

(கச) வண்டினஞ் சிறிது சிறிதென வலரு

மலர்தொறும் வருமுரு குவப்பா

லுண்டன திரிதல் கண்டன னியானு

முரைக்கினித் தொழிலழ கென்ன

## 32 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

வெண்டரு நகரின் மனைதொறுங் குறுகி  
 யெனதொரு கரமிசை பையங்  
 கொண்டனன் சிறிது சிறிதெனக் கொள்ளக்  
 கொள்கலத் தேற்றிடா தன்றே.

(பொ-ரை) வண்டுகளானவை அன்றலரும்  
 பூக்கள்தோறுஞ்சென்று அவற்றில் ஊறிநிறைந்  
 துள்ள தேனினின்றும் சிறிது சிறிதுண்டு  
 மகிழ்ச்சிகொண்டு திரிதலைக்கண்டு பிறருக்கு  
 வருத்தத்தைக் கொடாத வித்தொழிலை சிறந்த  
 தென நிச்சயித்து நகரங்களிலுள்ள செல்வத்  
 தால் மதிப்புடைய வீடுகள்தோறும் சென்று  
 பிணையை மிகுதியாகப் பாத்திரத்திற்கொள்ளா  
 மல் சிறிது சிறிது கொள்ளுமாறு எனது ஒரு  
 ஞையால் வாங்கி யுண்டு மகிழ்ந்திருக்கின்றேன்.  
 (எ-று) உண்டன, கண்டனன், கொண்டனன்  
 என்னும் வினைமுற்றுக்கள் வினை யெச்சமாயின.  
 உண்டென்பது சொல்லெச்சம். (கக)

(அ-கை) அப்படியானால் நீர் ஒரு வீட்டிற்  
 புசிக்கிறதில்லையா? புசித்தால் தோஷமென்றே  
 யென்னும் வினாவிற்குத்தரங் கூறுகின்றார்.

ஒருமரை மலரே யுவந்துமென் முருகுண்  
 டிறைதரு மொருசரும் பிரவில்  
 விரியிதழ் குவிய மலரகப் பட்டு  
 விளிந்தது கண்டொரு நாளுங்  
 கருதிய நகரி லொருமனை யுறைந்து  
 கவின்பெறு முணவுவந் தருந்தேன்  
 மருவலர் மகுட கோடிக ளிடறு  
 மலர்புரை தருபத யுகத்தோய்.

(பொ-ரை) எது மகாராஜனே ஒரு தாம  
 ரைப்பூவின்கண் ணிறைந்த வாசனைபொருந்திய  
 தேனையே பகலெல்லாமருந்தி மகிழ்ந்திருந்த  
 வண்டானது இரவில் அம்மலரினிதழ்கள் குவி  
 ந்து (மூடி) கொள்ளுதலால் அதனுள்ளகப்பட்டு  
 இறந்ததைப்பார்த்து யான் எந்த நகரத்தைக்  
 குறித்துச்சென்றாலும் அறுசுவை யுருசியுள்ள  
 வுணவாயிருப்பினும் ஒருமனைக் கண்ணிருந்து  
 அருந்தேன். (எ-று) (உய்)

### 34 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

வேறு.

(அ—கை) 15-முதல் 20-வது கவிபரியந்தம் சத்த முதலிய வொவ்வொரு விஷய விச்சையுடையார்க்கு வருந்துன்பங்களைத் திருஷ்டாந்தவாயிலாகக்காட்டி யிக்கவியால் அவ்வைந்து விஷய விச்சையு மொருங்குடையார்க்கு வருந்துன்பத்தைப்பற்றிக் கூறுகின்றார்.

முந்த வேயொலி யாதியி  
லொருகுண முன்னிப்  
பந்த மோடிட ருற்றிறந்  
தனபல வென்ற  
லைந்து சேர்குணங் களுமொருங்  
காசையி னடைந்தோ  
ருய்ந்து போடுநறி யுண்டுகொ  
லோமதித் துரைக்கின்.

(போ—ரை) சத்த முதலிய குணங்களுளொவ்வொன்றைச் சுகசாதனமென நினைத்து நினைத்து அவற்றைப்புசிக்க முயற்சித்து அம்முயற்சியால்

பந்தத்தையும் அதனால் பிறப்பிறப்பாதி துன்பங்  
களையும் அடைந்து அநேக ஜீவர்களிறந்தன  
வென்று சொல்லும்பகூத்தில் அவ்வுதாரணங்  
களைக்கொண்டாராய்ந்து பார்க்குமிடத்து அவ்  
வைந்து குணங்களையு மொருங்கே இச்சிக்கின்  
றவர் துன்பங்களினின்று விலகிச்சுகமடையு  
மார்க்கத்தைக் காணவுங்கடும்போ கூடாது.  
எ-று. (உக)

(அ—க) கணைசெய்கின்றோனால்—எனது  
நிஜசொருபத்தை நிச்சல அந்தக்கரணத்தாலறிந்  
தேனெனல்.

(கரு) பம்பி ரும்பொறி வழிமனம்  
பரந்துரு தடக்கி

யம்பு செய்ததன் கோணறத்  
திருத்தின னவன்போல்

வெம்பு மைம்புலன் வழிமனம்  
விரும்புதல் வெறுத்துக்

கம்ப மில்லந் வாம்பொரு  
ளறிந்தனன் கருத்தால்.

## 36 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(பொ.நா) அம்புசெய்கின்ற வொருவன்  
அதனைச்செய்து அக்கணையின் கண்ணுள்ள  
கோணலைத்திருத்தும்பொழுது மனத்தை மற்  
றய விர்திரியங்களின் வழியாக அவ்வவற்றிற்  
குரிய விஷயங்களைநோக்கி வெளியிற்செல்ல  
வொட்டாதடக்கி நேத்திரேந்திரிய மொன்றன்  
வழியிலேயே செலுத்தி அதனாலேகாக்கிர சித்த  
முடையனாயிருந்து நேராகும்படி திருத்தினான்  
அதனைக்கண்டு யானும் அவ்வாறே நிச்சலமா  
யுள்ள எனது ஞானசொருபத்தை யறியுங்கால்  
சத்தமுதலிய விடயங்களைநோக்கி ஞானேந்  
திரிய மைந்தின்வழியினாலும் செல்லவொட்டா  
தடக்கப்பட்டு அசைவறவின்ற அந்தக்கரணத்தா  
வறிந்தேன் அரசனே. எ-று. (உஉ)

(அ—கை) சூமரியால்—அயலாரிடம் பேச்  
சொழிந்தே நென்னல்.

(கசு) தாயுந் தந்தையும் வேறொரு  
நகர்வயிற் சார்நர்  
ணைய மானதன் மணத்திற  
நேர்தர நிகழ்த்த

மேய சீருற வேர்க்குண  
வருத்துதல் வேண்டித்  
தூய தாமெழிற் குமரிநெற்  
குத்துத றுணிந்தாள்.

பெரிய கைவளை யார்ப்பவர்  
கேட்கினிப் பேதை  
யுரைசெய் நல்குற வுற்றவ  
ளென்பரென் றுணர்ந்தாங்  
கரிய கைவளை கழற்றின  
- ளொன் றுவைத் ததனாற்  
கருது வெவ்வுரை வருங்கொலென்  
றுற்றுரை கடிந்தேன்.

(பொ-ரை) ஒரு கன்னிப் பெண்ணைவள்  
தனது பிதாமாதாக்கள் அன்னிய நகரத்திற்குப்  
போயிருந்த அந்நாளில் தன்னை யோர் மனை  
னுக்கு மணஞ் செய்யவேண்டிச் சம்மதி கேட்க  
வந்த சிறந்த உறவினருக்கு உணவிற்காக அரிசி

வேண்டி நெற்குத்த வாரம்பித்தாள். அந்நெற் குத்துங்கால் தனது கைகளி லணிந்திருக்கின்ற வளையல்களினோசையை யுறவினர் கேட்பாரா யின் தன்னை வறுமையடைந்த பெண்ணென்று மதிப்பாரெனக் கருதி அவ்வாறு மதியா வண் ணம் தனது கைகளிலுள்ள வொவ்வொரு வளை யலை மாத்திரம் வைத்து மற்றெல்லா வற்றையுங் கழற்றினாள் அதனையறிந்த யானும் அன்னியரி டத்துப் பேசினாற் கடுஞ் சொற்களும் வரக்கூடு மென நினைந்து அன்னியரிடம் பேசுதலை யொழித்தேன். எ-று (உ௭) (உ௮)

(அ-கை) தேனீயால்—துறவிகள் நாளைக் கென் றொன்றையும் வைத்திருக்க லாகாதென் றறிந்தேனெனல்.

(க௭) துன்றி வைத்தகண் டேனுனா

திழந்துசூழ்ந் தெடுக்க

வொன்று மற்றவ ராலுயி

ருலர்ந்தமை யுணர்ந்து



## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 39

நன்ற நிந்துபற் றெறிந்தவர்க்  
கொன்றையு நாளைக்  
கென்று வைப்பது தீதெனத்  
தெளிந்தன னிறையோய்.

(பொ-ரை) தேனீக்கனானவை தமது கூட்  
டின கண்ணிறைத்துவைத்த தேனை யுண்ணாது  
வைத்துக்காத்து அதனை யன்னியார் அறிந்தெடுத்த  
துச்செல்ல அதுகாரணமாக அவ்வீக்கள் அத்  
தேனையிழந்து தமக்கொன்றுமில்லாமல் மெலி  
ந்து வருந்துதலை யறிந்து அரசனை அற்பபதார்த்  
தம் அல்லது மஹத்தாகிய பதார்த்தமென்பவற்  
றுள் யாதொன்று கிட்டினும் அதனை நாளை  
யுபயோகிப்போமென நினைத்துவைத்துப் பாது  
காத்தல் எல்லாப் பற்றுக்களையும் துறந்த  
விவேகிகளுக்கு அறமல்லவென்று நிச்சயித்தேன்.  
(எ-று) (உரு)

(அ-கை) புருவால்—சுற்றத்தார் பற்றொ  
ழிந்தே னெனல்.

40 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(கஅ) நீனி றக்கொடு வேட்டுவன்  
படுத்தநீள் வலைவாய்த்  
தூநி றப்பெடை பார்ப்பினர்  
தூயர்தல்கண் டழுங்கித்  
தானு முற்றதி லொருபுற  
விறந்தது தன்னா  
லூன முற்றிடு மெனத்தமர்  
கேண்மையிங் கொழிந்தேன்.

(பொ-ரை) புட்களைப்பிடித்தற்கு வேடனாற்  
கட்டிவைக்கப்பட்டிருக்கிற வலையின்கண்ணே  
பெட்டைப்புறவுங் குஞ்சுகளும் அகப்பட்டுத்  
தூன்புறுதலைப் பார்த்தவுடனே ஆண்புறவானது  
தானும் உயிரோடிருக்க மனஞ்சகியாது அவ்  
வலைக்கண் விழுந்து இறந்தது அதனைக்கண்டு  
யர்னும் சுற்றத்தாரிடத்துவைத்த சினைகத்  
தைத் துன்பகாரணமென்றறிந்து விடுத்தேன்.  
(எ-று) (உசு)

வேறு.

(அ—கை) தாசியால்—பொருள் முதலிய எல்லாவாயையு மொழித்தேனெனல்.

(கக) சோதி மாடந் துலங்கு மிதுலவாழ்

பேதை யாமொரு பிங்கலை யென்பவ

னோது மாசை யொழிப்பது நன்றெனக்

கோதி லாக்குரு வானது கூறுவாம்.

(பொ-ரை) பிரகாசிக்கின்ற மாளிகைகள் வரிசையாக விளங்குகின்ற மிதுலாபுரியென்னும் நகரத்தின்கண் வசிக்கின்ற பிங்கலை யென்னும் பெயருடைய பெண்ணானவள் துக்கசாதனமாகச் சொல்லப்படுகிற விஷயத்தின்கண்ணுண்டாகு மிச்சையைச் சேஷமறக்கெடுத்தலே சுகசாதனமென்று கூறிய ஏதுவால் குருவாகிய தன் மைபை யினிக்கூறுவாம். (எ-று) (உஎ)

பேசு கின்றவப் பிங்கலை யென்பவ

டாசி யாணலன் விற்றார் தகைமைபா

42 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

ளாசை யாம்பொரு ணல்குநல் லாடவர்  
பூசு சாந்தப் புபம்புணர் வாளரோ.

(பொ-ரை) மேற்கூறிய பிங்கலை யென்னும்  
பெயருடையாள் தாசிகள் குலத்திற் பிறந்தவள்  
ஆதலால் தனக்கு விருப்பமாயுள்ள பொருள்  
கொடுக்கும் புருஷர்களுக்கு அவரால் விரும்பப்  
பட்ட சுகத்தைக் கொடுப்பவளாயிருந்தனள்.  
(உஅ)  
எ-று.

இன்ன வண்ண மிரும்பொரு ளீட்டுநாட்  
சொன்ன வண்ணம் பொருள்பெறத் தோய்பவர்  
மன்னும் வண்ணமோ ரல்லில் வராமையா  
லன்ன வண்ண நடைய ளயர்ந்தனள்.

(பொ-ரை) மேற்கூறிய விதமாகப் பொருள்  
களை மிகுதியாகச் சம்பாதிக்குங்காலத்தில் ஒரு  
நாளிரவில் தான்சொல்லிய அளவு பொருள்  
கொடுத்துத் தன்னைக்கூடுதற்கு ஒரு புருஷ  
ரும் வராமையால் அன்னம்போலழகிய நடை  
யினையுடைய பிங்கலையானவள் தளர்ந்தனள்.  
(உக)  
எ-று.

மறுகி லாடு வருபவர் யாரையும்  
பெறுக நீபொரு னென்றுறும் பெட்பொடுங்  
குறுகி யீந்துடன் கூடுவ ரோவெனச்  
சிறுகு நுண்ணிடைபார் த்துளந்தேம்புமே.

(பொ-ரை) மேலும் அந்தச் சிறிய இடை  
யினையுடையனாகிய பிங்கலையானவன் தெருவாயி  
லின் கண்ணின்று அத்தெருவிற்கெல்லு மொவ்  
வொருவரையும் இவர் இங்குவந்து வேண்டிய  
பொருளைக்கொடுத்து என்னைச் சேர்வாரோ  
இவர் என்னைச் சேர்வாரோ எனப்பொருளாகை  
கொண்டு பார்த்துப் பார்த்து ஒருவரும் வராமை  
யைக்கண்டு மனம் வாடுவான். எ-று. (௩௦)

நேச மாய்நெடு மாட நிரைபுகு  
மரசை யாம்வளி யாங்குநின் றுந்தலால்  
வாச வார்துழன் மீள மறுகுறு  
மூச லாடு பவரையு மொக்குமே.

## 44 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேய்யது சம்வாதம்.

(பொ-ரை) தெருவாயிலின்கண்ணின்ற வன் நித்திரையைவிரும்பி வரிசையாயுயர்ந்த தனது மாளிகையினுட்புகுவான் அங்குத்தங்க வொட்டாமல் பொன்னாசையாகிய காற்று வெளியிலே தள்ளுதலால் உலர்ந்த சருகுபோல்பவனாகிய அப்பிங்கலையானவன் யாரேனும் வருவாரெனக்கருதி மீளவும் தெருவாயிலுக்குச் செல்லுவான் இந்தப்பிரகாரம் வீட்டினுள்ளிலும் வெளியிலும் பலதாஞ்செல்லுதலால் ஊசலாடுகின்றவர்களையும் போல்வான். எ-று. (௩௫)

வாயி னின்ற மயங்கு நடுவிர வாய தென்றயர் வெய்தி யகம்புகு நேய நன்பொரு ணெஞ்சி னினைந்தமும் பாயன் மீது படுக்கும் பதைக்குமே.

(பொ-ரை) மேற்கூறியவாறு மனையினகத்தும் புறத்தும் பலதாஞ்சென்று சலித்து அவ்வாயிலின்கண் ணெடும்போது நின்று மயங்குவான் விருப்பமுள்ள நல்லபொரு ளின்று

கிடைக்கவில்லையே என்று நினைத்தமூவாள்  
பாதிபிரவாயிற்றே யென்றெண்ணி யறிவிழந்தவ  
ளாய் மனையினுட்புகுந்து பஞ்சணையிற்படுப்பாள்  
பதறுவாள். எ-று. (௩௨)

இன்ன தன்மையங் கெய்திய வேந்திழை  
பொன்னி னுற்றவிய் வாசைபொல் லாததெ  
றுன்னி யுன்னி யொழிந்த மனத்தொடுன்  
மன்னர் மன்ன மகிழ்திவை சொல்லுமால்.

(பொ-னா) ஓ அரசர்க்கரசனே இத்தன்  
மையவாகிய துன்பங்களையடைந்த அப்பிங்கலை  
யென்னுந் தாசியானவள் இப்பொருளினிடத்  
துண்டாகிய வாசை மிகக்கொடியதென்பதை  
அதன்றோஷங்களைக் காணுதலாகிய சிந்தனத்  
தாலறிந்து அச்சிந்தனை பலத்தாலும் முற்காலத்  
துச்செய்த நிஷ்காம புண்ணிய புஞ்ச பரிபாகத்  
தாலும் மெய்யறிவுதயமாக அவ்வறிவாலாசை  
யொழிய அதனொழிவால் நிராசை மனத்தின  
ளாய் மகிழ்ச்சியடைந்து இனிக்கூறப்படும் வித  
மாகக் கூறுகின்றாள். எ-று. (௩௩)

## 46 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

துயர மோதொலை பாதுசெய் யாசையுஞ்  
செயிரி னேங்கியுஞ் சென்றடங் காவென  
வயிர மாகிய வாஸ்கொடு வெட்டிடா  
துயரி னோர்க்கெங் குவகையுண் டாகுமே.

(பொ-ரை) மேலுந் துன்பத்தையே நீங்காது  
கொடுக்கின்ற அவ்வாசையானது குற்றத்தோடு  
பொருந்தி வளர்ந்து வருதலன்றித் தளர்ந்தடங்  
காவென அதன் சுபாவத்தையறிந்து அவ்வா  
சையை வைராக்கியமாகிய வானாயுதத்தாற்று  
ணித்து நாசம்பண்ணின தீரற்குமாத் திரம் மகி  
ழ்ச்சியுண்டாகும் அங்ஙனம் கெடுக்காது வளரச்  
செய்கின்ற இச்சபாவமுடையார்க்கு எவ்வி  
டத்து மகிழ்ச்சியுண்டாகும் ஓரிடத்தும்  
மகிழ்ச்சியுண்டாகாது. எ-று.

உயர் என்பது—பிறவினைப் பொருடந்து  
நின்றது. (நச)

உன்னிற் போத வருவத் தலைவனுண்  
மன்னிப் போகம் வழங்கி வதியவு



மின்னைப் போல்விளி நாதனை வீதிதேர்ந்  
தென்னைப் போலயர் வாரெவ ருண்டரோ.

(பொ-ரை) எனது செய்கையைக் குறித்தா  
ராயுமிடத்து ஞானசொருபியாகிய தலைவன் என  
துள்ளே பேரின்பத்தைக் கொடுத்துக்கொண்டு  
நித்தியனாயிருக்கவும் அவ்வன்பத்தையனுபவித்  
துத் திருத்தியடையாமல் கணகாலத்திற்கு  
ன்றியழியு மின்னைப்போலத்தோன்றி அற்ப  
காலத்தழியுஞ் சரீரியாகிய தலைவனை வீதியினி  
டத்துப் பார்த்துப் பார்த்து வருந்துமறிவிவிகள்  
உலகத்திலொருவருமிரார் யானே யறிவிலி.  
எ-று. (௩௫)

சலத்தை யுந்தசை யென்பொடு சாற்றும்  
மலத்தையும்மயிர்த் தோலின் மறைத்ததை  
நலத்த தென்று நயந்து நலிந்தவென்  
புலத்தை யென்கொல் புகலப் பெறுவதே.

## 48 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(பொ-ரை) அருவருக்கத்தக்க தூர்நாற்ற முடைய மலமூத்திர வீரியங்களையும் செந்நீர் மாமிசம் எலும்பு முதலியவற்றையும் மயிரோடு கூடிய தோலால் மறைத்துச் செய்யப்பட்ட வியந்திரவடிவத்தை யெனக்கின்பந்தரத்தஞ், தலைவென்னு நிச்சயித்து விரும்பி வருந்துதற்கு ஏதுவாயிருந்த என்புத்தி யென்னென்று சொல்லப் பெறுமெனின் மயக்கமுடையதென்றே சொல்லப்பெறும். எ-று.

அத்தும், ஐயும், கொல்லும், சாரியைகள். (நக) என்று கூறிய வேந்திழை யீறிலா தொன்று மாசை பொழித்துவப் பெய்தினு ளன்றி யானவ் வகையறிந் தாசையை வென்றி வீர விடுத்தனன் வேரொடும்.

(பொ-ரை) வெற்றிக்குரிய வீரனே அப்பிங்கலையானவன் தன்னையறிவிலியென்றும் தனது புத்தியை மயக்கமுடையதென்றும் கூறி அப்பால் திருப்பிபெறவொட்டாது தன்னிடத்துப்

பொருந்தியுள்ள வாசையைத் தான்பெற்ற மெய்  
யறிவாற்கெடுத்துத் திருப்தியடைந்தான் அந்நா  
ளில் அவற்றையறிந்து யானும் அவ்வாறே மெய்  
யறிவைப்பெற்று அவ்வறிவால் எல்லாவாசை  
களையும் வேரோடு கெடும்படி விடுத்தேன்.  
எ-று.

(௩௭)

(அ-கை) அன்றிலால்—யாதேனுமோர்  
பொருள் கைவசம் வைத்திலேனெனல்.

(௨௦) அன்றி லூன்கவர்ந் தந்தரத் தேகுழித்  
துன்றி யோர்புட் டொடர்ந்து பறித்தலு  
மொன்றவ் ளுனை யொழித்துவப் புற்றதா  
லென்று மோர்பொரு ளுற்றிட ருற்றிலன்.

(பொ-ரை) ஓரன்றிற் பறவையானது தான்  
நின்னுதற்குரிய மாமிசத்தைப்பற்றி யெடுத்து  
ஆகாயத்திற்செல்லுங்கால் அதைக்கண்ட மற்  
றோர் வலிமிகுந்த பறவை தொடர்ந்து அடித்  
துப்பறித்துக்கொள்ளவும் தன்னிடத்துப்பொருள்  
திய மாமிசத்தைவிட்டு அதன் விடுபாட்டால்

## 50 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

அவ்வன்றில் துன்பமின்றி மகிழ்ந்திருந்தது யானு  
மதையறிந்து எக்காலத்திலாயினும் எனக்கென  
வொரு பொருளையும் வைத்திலேன் அதுபற்றித்  
துன்பமடைந்தவனு மல்லேன். எ-று. (௩௮)

(௮-கை) நாகத்தால்—உறையுள் எனக்  
கென வைத்திலேன் எனல்.

(௨௧) சுற்றின் மேவிய சொல்கறை யான்புரி  
புற்றின் மேவும் புயங்கமென் றோர்ந்தபின்  
னுற்றி யானுஞ் றேனென் றமர்தொறு  
மற்று னோர்செய் மதிற்குகை வைகுவேன்

(பொ-ரை) கறையான்றமக்கு வசிக்குமிட  
மாக நாற்புறத்தும் மண்ணினுற் செய்யப்பட்ட  
புற்றினிடத்துக் கட்செவி வசிப்பதல்லது தனக்  
கென வோரிடஞ்செய்துகொள்ளுவதில்லையெ  
ன்று தெரிந்துகொண்டபின்பு அவ்வாறேயானும்  
பொருந்தி வசிக்குந்தோறும் அன்னியராற்கட்  
டப்பட்ட பொதுச்சாவடி முதலிய விடங்களே

## ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 51

சமாதி யறையாகக் கொண்டு வசிப்பதல்லது  
எனக்கென ஒரிடஞ் செய்துகொள்ளேன்.  
எ-று. (நக)

(அ—கை) சிலம்பியால்—யான் உலகத்தை  
யாக்கியளித்தழிக்கின்ற காரணவஸ்துவென்று  
என்னையறிந்தேனெனல்.

(உஉ) நுண்ணி தான சிலம்பி  
யுண் டாக்குநா  
னண்ணி பேயுறைந் துண்  
பதை நாடியார்  
னெண்ணி லாவுயிர் தந்தவை  
பேய்ந்துறைந்  
துண்ணு மோர்பொரு ளேயென்  
றுணர்ந்தனன்.

(பொ ரை) சிலம்பி யெண்ணுமோர் செந்து  
வானது தனது சரீரத்தினின்றும் நுட்பமாகிய  
நூலை வெளிப்படுத்தி அதன்கண் வசித்து அதனை

## 52 பூநீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

மீளவு முட்கொள்ளு தலையறிந்து யானுந் தனது  
சத்தியினின்றும் அளவிறந்த நாமரூபங்களை  
வெளிப்படுத்தி யதன்கண் ஜீவரூபமாகவசித்து  
அவற்றை மீளவும் தன்னுள்ளடக்கிக் கொள்ளு  
கின்ற சச்சிதானந்த பரிபூரண அத்துவைத  
பிரஹ்மமென்று என்னையறிந்தேன். (சு0)

(அ—கை) பாலனால்—மானாபிமானந் துறந்  
தேனெனல்.

(உரு) மான மோடவ மான மடைந்திடா  
தான நீங்கி யுவந்த சிறுவனைத் [தால்  
தேனு லாந்தொடையோய்முனந் தேர்ந்த  
யானு மோகையுற்றேனவை யற்றரோ.

(பொ—ரை) தேன்றுளிக்கின்ற மலர்மலை  
யணிந்தமார்பனே மேலும் கூறக்கேட்பாயாக  
பாலகனானவன் தன் சரீரத்தைப்பற்றி யெழா  
நின்ற மானம் அவமான முதலியனவாகச் சொல்  
வப்படுகின்ற இரட்டைத் தருமங்களினபிமான  
மில்லாமைமையால் அவற்றினபிமானத்தாலுண்டா

கும் மனக்குறையாகிய துன்பத்தினின்று நீங்கி  
யாநந்த மூர்த்தியா யிருத்தலைக்கண்டு அக்காக்கி  
யால் யானும் அவ்வாறே சரீராபிமானத்தைத்  
துறந்தமையால் மனக்குறையாகிய துன்பநீங்கி  
யின்புற்றிருக்கின்றேன். எ-று. (சக)

(அ—கை) வண்டெடுத்தகீடத்தால்—மெய்ப்  
பொருட்டியானத்தால் மெய்ப்பொருள் அடையப்  
படுமென்றறிந்தேனெனல்.

(உச) அன்பி னாயினு மாசையி னாயினும்  
வன்ப யத்தின் வயிரத்தி னாயினு  
நன்பெ ருந்திரு நாதனை பேவினைந்  
தின்ப மவ்வுயி ரெய்துவ தென்பதை.

சங்க நிந்தன னியானுற் றெடுத்தொரு  
பாங்கர் வைத்துப் பரிவிற் பறந்தய  
நீங்கும் வண்டை நினைந்த பசும்புழு  
வாங்கவ் வண்டுரு வானதுங் கண்டரோ.

## 54 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(பொ ணை) எந்தச்சீவன் அன்பினாலாயினும் ஆசையினாலாயினும் பயத்தினாலாயினும் பகையினாலாயினும் ஸ்ரீமந் நாராயணனாகிய பகவானே யெப்பொழுதும் தியானித்துக்கொண்டேயிருக்கின்றதோ அந்தச்சீவன் ஆந்த சொரூபமாகிய மோக்ஷத்தை அடையுமென்பதை இவ்விடத்தறிந்தேன். (சஉ)

எக்காரணத்தாலெனில்—ஓர் புழுவைத் தனது கொடுக்குமுள்ளாற் கொட்டிப் பயப்படுத்தித் தன்னாற் கட்டப்பட்டவோர் மண்கூட்டினுள் வைத்து மூடி அயலிடத்துச்சென்ற வண்டினை யப்புழு பயத்தினால் நினைந்துகொண்டே கூட்டினுள்ளிருந்து அவ்வண்டினுருவமடைந்தது அந்நையவ்விடத்துப் பார்த்தலால். எ—று.

அன்பாலும் ஆசையாலும் பயத்தாலும் வயிரத்தாலும் சிந்தித்துச் சுகமடைந்தவர் முறையே பிரகலாதர், கோபியர், கஞ்சன், சிசுபாலன் ஆகிய இவர்கள். (சக)



வாக்கி னைக்கடந் தோங்கிமற் றெங்கணு  
நீக்க மின்றி நிறைந்த வறிவினை  
யூக்க முற்றுணர் தற்கிட மாதவி  
னாக்கை யுங்குரு வான தரசனே.

(பொ-ரை) எது மகாராஜனே வாக்கும்னங்  
களாலறிதற்கரியதாயுயர்ந்து (சூக்குமமாய்) மாயா  
கற்பிதமாகிய எவ்விடங்களிலும் பிரிவின்றிப்  
பூரணமாயுள்ள பிரஹ்ம சைதன்னியத்தை சாங்  
கிய அல்லது யோகமார்க்கங்களால் அப்பியதித்  
தறிதற் காதாரமாயிருத்தலால் இச்சரீரமு மெனக்  
குக்குருவாயிற்று. எ-று.

ஆக்கையும்—என்பதின் உம்மை இறந்தது  
தழீ இயவெச்சப்பொருளது. (சச)

மடல்வி ரிந்தம ரைமலர் வைகுவோன்  
சடம னைத்தையுந் தந்துமு வந்தில  
னிடா றுக்குமென் றெண்ணினன் மானிட  
வுடல்ப டைத்தபி னோகையுந் ருன்முனம்.

## 56 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம்.

(பொ-ரை) தாமரைமலரில் வசிக்கின்ற பிரஹ்மாவான்வன் மானுடமல்லாத சரீரங்க னெல்லாவற்றையும் சிருஷ்டித்தும் அவற்றிற் பிறவித்துன்ப மொழிக்குந்தன்மை காணப்படா மையால் மகிழ்ச்சியடையாமல் மானுடசரீரமே பிறவித்துன்பத்தைப்போக்குதற்கேதுவென நிச்சயித்து அதனைச் சிருஷ்டித்து அப்பாற் சந்தோஷித்தான். அக்கரலத்தில். எ-று. (சுரு)

மாந்த ராக்கையிம் மாணிலத் தெய்துதல் வேந்தர் வேந்த மிகவரி தாயினுங் [ன் காய்ந்த கண்ணமன் கைப்பட் டிறக்குமெ றுய்ந்து சீலத் தமர்தனன் றுக்குமே.

(பொ-ரை) அரசர்க்கரசனே இப்பூமியின் கண் மானுடசரீரத்தைப்பெறுதல் அரியவற்று னெல்லாமரியது அவ்வாறரிதாயினும் அது சினக் குறிப்புடன் கூடிய கண்களையுடைய நமனது கையிலகப்பட்டிறக்குமென விசாரித்தறிந்து அவ்வாறவன் கைப்பட்டிறவாவண்ணம் மெய்யறிவுபெற்று வாழ்தலே யிப்பிறப்பின்பயனும். எ-று. (சுகு)

நீ தத்தாத்திரேயயது சம்வாதம். 57

உறக்க மும்விழிப் பும்முறந்  
தன்மைபோற்  
பிறக்கு மாக்கை பிறக்குமெய்ப்  
பெட்பொடு  
பிறக்கு மாக்கையு மேய்ந்து  
பிறத்தலிற்  
றுறக்க வேண்டுமெய் யாசையைச்  
சூழ்ச்சியேயாய்.

(பொரை) துண்ணறிவுடையோய் ஒருவன்  
தான் தீத்திரைசெய்யுந் தன்மையும் அந்நீத்திரை  
யினின்று விழிக்குந்தன்மையும்போல சீரம்  
பிறக்குங்காற் பிறக்கிறான் இறக்குங்கா லிறக்  
கிறான் அவ்வாறிறந்தவன் அதன்கண் வைத்த  
வாசையால் மீளவுமதனோடு கூடிப்பிறக்கின்றான்  
இவ்வாறு மாறிமாறிப் பிறந்திறத்தற்குக்காரணம்  
அவ்வுடலாசையே யாதலாற் பிறவாமையை  
விரும்புவோன் அவ்வாசையை யொழிக்கவேண்  
டும். எ-று.

(சுஎ)

58 ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயம் 1து சம்வாதம்.

**வேறு -**

இத்திற மெதுவென் பா னம்

மெழிற்குலத் தினை உவன் கேட்ப

சென்னை

வன்றி திருநாள் நவந்திரன் மிக்கான்

சித்தூர் கோயில் திருத்தித் திரேயன் முன்

மாண்புமிகு உறுப்பினர்

அதன்மூலம் கருத்து மாறுபாடு வந்ததுரை

புரீஷாத்தேன.

(பொ-னி) அத்திரி மகாரிஷியின் புத்திர  
 னென்று யாவராலும் புதூ ப்பெற்ற சைதன்னிய  
 சொருபியாகிய தத்தாத்தி-ரையனென்னும் பெய  
 ருடைய தவசிரேஷ்டன் மது குலத்தவனாகிய  
 எது மகாராசனுக்குச் சொல்லினென்று சக்கி  
 ராயுதபாணியாகிய கிருஷ்ண பகவான் உத்த  
 வருக்கு மேற்கூறியபிர-காரம் விருப்பத்துட  
 னருளிச்செய்தார். எ-று. (சஅ)

ஸ்ரீ தத்தாத்திரேயபுது சம்வாதம்  
முற்றி வரு.

8517  
R65:31